

# INTERACRYL HOT

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use

(DE) Gebrauchsanweisung / (HR) Uputa za korištenje

(RU) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба

(CS) Návod na zpracování / (ES) Instrucciones de uso

(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (GR) Διαδικασία επεξεργασίας

(RO) Instrucțiuni de utilizare / (ALB) Pergatitja

## CS

INTERDENT s.r.o.  
Foerstrova 12, Strašnice  
CZ-10000 Praga  
T: +420/274 783 114  
F: +420/274 820 130  
E: interdent@interdent.cz

## HR

INTERDENT d.o.o  
Vinogradski odvojak 2d  
HR-10431 Sveta Nedelja  
T: +385/1 3873 644  
F: +385/1 38736 17  
E: interdent@interdent.hr

## SK

INTERDENT SK S.R.O.  
ZA DRÁHOU 21  
SK-902 01 PEZINOK  
T: 0903 418 001  
E: interdent@interdent.sk

## SR

INTERDENT d.o.o.  
Egipatska 22, lok 3  
RS-11070 Novi Beograd  
T/F: +381/11 217 53 74  
www.interdent-bg.com



Proizvajalec/Producer/Hersteller  
Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26  
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc  
[www.interdent.cc](http://www.interdent.cc)



CE 0197

Type: 1  
Class: 1  
Verzija: 13/2024  
Datum: 18.12.2024

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo / Consult instructions for use / Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/Consultar las instrucciones de uso/Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/Водете се по упатството за употреба / Необходимо учитывать инструкции по применению / Viz návod k použití / Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет / Consultati instructiunile de folosire / Konsultohuni me udhëzimet për përdorim / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consulter le mode d'emploi



Uporabno do / Use by / Gültig bis / Usar antes / Upotrijebiti do / Рок на употреба до / Использовать до / Použití / Дейін қолданыңыз / Folositi de catre / Përdorimi sipas / Χρήση με / À utiliser avant

**LOT**

Kontrolna številka / Batch code / Seriennummer / Numero de serie / Serijski broj / Серијски број / Серийный номер / Seriové číslo / Сериялық нөмір / Codul lotului / Kodi i grupit (grumbullit) / Κωδικός παρτίδας / Numéro de lot /

**REF**

Kataloška številka / Catalogue number / Katalognummer / Numero de catalogo / Kataloški broj / Каталогски број / Каталогный номер / Katalogové číslo / Каталогтық нөмір / Numarul de catalog/Numri i katalogut / Αριθμός καταλόγου / Numéro du catalogue

**MD**

Medicinski pripomoček / Medical device / Medizinprodukt / Medicinski proizvod / / Медицинское изделие / Медицински уред / Zdravotnický prostředek / Producto sanitario / Ιατρική συσκευή / Медициналық құрылғы / Dispozitiv medical / Pajisje mjekësore / Dispositif médical

**UDI**

Edinstveni identifikator pripomočka / Unique device identifier / Einmalige Produktkennung / Jedinstvena identifikacija proizvoda / / Уникальный идентификатор изделия / Единствен идентификатор на уред / Jedinečný identifikátorem prostředku / Identificador único del producto / Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής / Бірегей өнім идентификаторы / Identificator unic de dispozitiv / Identifikues unik i pajisjes / Identifiant unique du dispositif



Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Proizvođač / Производител / Производитель / Výrobce / Өндіруші / Producator / Prodhuesi / Κατασκευαστής / Fabricant



Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricacion / Datum proizvodnje / Датум на производство / Дата изготовления / Datum výroby / Өндірілген күні / Data fabricatiei / Data e prodhimit / Ημερομηνία κατασκευής / Date de fabrication



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Keep away from sunlight / Geschützt gegen Sonnenlicht halten / Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti / Хранение -вдали от солнечного света / Чувајте го подалеку од сончева светлина / Uchovávejte mimo dosah slunečního záření / Mantener alejado de la luz solar / Күн жарығынан ұзақ сақтаңыз / A se tine departe de lumina soarelui / Mbani larg nga rrezet e diellit / Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία / Conserver à l'abri du soleil.



Lomljivo, ravnati previdno / Fragile, handle with care / Zerbrechlich, Vorsichtig behandeln / Lomljivo, pažljivo rukovati / Кřehké, zacházejte opatrně / Frágil, manipular con cuidado / Хрупкое, обращаться с осторожностью / Кревки, внимателно се справувајте / Сыңғыш, байқап ұстаныз / Εύθραστο, χειρισμός με προσοχή / Fragil, utilizati cu grijă / E brishtë, trajto me kujdes. / Fragile, à manipuler avec précaution.

**INTERACRYL HOT** (akrilatna masa za vročo polimerizacijo)

Interacryl hot je vroča, kratko polimerizajoča umetna masa, brez kadmija, na osnovi metilmetakrilata: polimere - prahu in monomere - tekočine. Interacryl hot je v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20795 - 1.

**Indikacije:**

- Totalne proteze
- parcialne proteze.

**Kontraindikacije:** Možnost alergijske reakcije na PMMA/MMA. Nopolimeriziran oz. slabo polimeriziran material ne vnašajte v usta.

**Predvideni uporabniki:** Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

**Merila za izbor pacientov:** Popolnoma ali delno brezzobi pacienti.

**Navodilo za uporabo:** Pripravljene modele protez vložite v mavec, pazljivo odstranite vosek in model premažite z alginatnim izolirnim sredstvom Isoacryl.

**Mešalno razmerje pri sobni temperaturi:**

**Barve 3, 5, 10, 15, prozorna: 23 g prahu / 10 ml tekočine (2,3 g prahu / 1 ml tekočine)**

V mešalno posodo najprej vlijemo tekočino, šele nato dodamo potrebno količino prahu in takoj pričnemo z mešanjem. Prah in tekočino je potrebno dobro mešati 30 sek. Testo pustimo počivati v zaprti posodi 10 min. Ko se material ne lepi več na stene posode, ga lahko pri sobni temperaturi oblikujemo približno 15 min. Kiveto, ki naj bo ogreta na sobno temperaturo in izolirana z Isoacrylom, napolnimo z akrilatnim testom in jo nato počasi, v intervalih stiskamo skupaj s stremenom v stiskalnici. Pritiska ne spreminjamo. Polimerizacijo vršimo tako, da kiveto s stremenom postavimo v vročo vodo in jo polimeriziramo 20 min. Če polimeriziramo proteze, ki imajo debelejšo plast akrilata, moramo, ko začne voda vreti, dotok toplote prekiniti za 15 min. Nato ponovno dovajamo toploto in polimeriziramo 20 min. Priporočamo počasno ohlajanje, kajti trenutna ohladitev v mrzli vodi lahko pripelje do skrčenja polimeriziranega objekta.

**Čas nabrekanja (sobna temperatura):**

- barve 3, 5, 15: 13 ± 2 min (3, 5, 15)
- barva 10, prozorna: 7 ± 2 min

**Čas obdelave testa:** 15 min.

**Čas polimerizacije:** 20 min.

Reparature lahko izvedemo s pomočjo Interacryl cold materiala v loncu za polimerizacijo pod pritiskom. Površine, ki se reparirajo, je potrebno nabrazdati. Po odstranitvi mavca polimerizirani objekt obdelamo z ustreznimi rotacijskimi instrumenti in spoliramo s polirnimi sredstvi (s plovcem, interleskom, polirnimi gumicami, polirnimi filci in ščetkami).

**Opozorilo:** Ne mešajte polimere (prahu) z drugo monomero (tekočino). Hrani izdelek v vodi na 50 °C 1 uro ali v vodi pri sobni temperaturi 24 ur pred vstavitvijo v pacientova usta.

**Nevarno:** Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. / Lahko povzroči draženje dihalnih poti. / Povzroča draženje kože. / Lahko povzroči alergijski odziv kože. / Povzroča hudo draženje oči. / Hraniti ločeno od vročine, isker, vročih površin, odprtega ognja. – Kajenje prepovedano. / Hraniti v tesno zaprti posodi. / Ne vdihavati hlapov. / Pri stiku s kožo umiti z veliko mila in vode. / Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala in zaščitne rokavice. / pri stiku z očmi: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. / Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. / Odstraniti vsebino/embalazo v skladu z lokalno zakonodajo.

**Osebnostna zaščita:** Pri ravnanju z izdelkom uporabite nitrilne rokavice, pri možnem vdihavanju monomere uporabite obrazno masko s filtrom A1 pri obdelavi polimeriziranega izdelka pa masko s filtrom FFP1.

**Stranski učinki:** Možnost alergijske reakcije na MMA in PMMA.

**Hramba:**

- pri sobni temperaturi
- v zračnem prostoru
- zaščiteno pred sončno svetlobo
- izven dosega otroških rok

**Obvestilo:** O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

**Garancija:** Naša pisna, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo kot neobvezujoča. Ker nimamo nadzora nad uporabo in obdelavo, je za le-to odgovoren uporabnik.

**INTERACRYL HOT** (heat-polymerizable resin)

Interacryl hot is a cadmium-free, heat-polymerizable methyl methacrylate-based resin, supplied in the form of a polymer (powder) and monomer (liquid). It is in accordance with demands of EN ISO 20795 - 1.

**Indications:**

- full dentures
- partial dentures

**Contraindications:** The possibility of an allergic reaction to methyl PMMA/MMA. Unpolymerised or poorly polymerised material don't place in the mouth

**Intended users:** Product is intended to be used by professionals – dental technicians.

**Patient selection criteria:** Totally or partially edentulous patients.

**Directions for use: (Preparation)** Invest the wax denture in the stone plaster. Carefully remove all the wax and treat the plaster model with an alginate liquid Isoacryl.

**Mixing ratio at room temperature:**

**Colours 3, 5, 10, 15, transparent: 23 g powder / 10 ml liquid (2,3 g powder / 1 ml liquid)**

Pour liquid in mixing bowl and then add powder. Start mixing immediately. Mix together thoroughly for 30 seconds. Leave the mixture to set for 10 minutes. When the mixture no longer sticks to sides of the mixing vessel, begin packing the mouldings. At an ambient temperature of approx. 20 °C the mixture will remain malleable for approx. 15 minutes. Pack the mouldings with a slight excess of mixture and gradually press them together pausing in between. The flasks should remain at room temperature at this time. To start the curing process, immerse the camped flasks in boiling water and leave to boil for 20 minutes. To cure extra thick dentures, after immersing in boiling water, turn of the heat and leave it to stand for 15 minutes. Then reheat and boil for 20 minutes. We recomend that the dentures be allowed to cool down as slowly as possible. Quenching the dentures in cold water can result in excessive shrinkage.

**Doughing time at 20 °C:**

- Colour 3, 5, 15: 13 ± 2 min (3, 5, 15)
- Colour 10, transparent: 7 ± 2 min

**Working time at 22 °C:** 15 minutes

**Curing time:** 20 minutes

**Caution:** Do not mix polymer powder with another supplier monomer liquid and vice versa. Place the appliance in water at 50 °C for 1 hour or at room temperature water for 24 hours prior placing in patient mouth.

**Danger:** Highly flammable liquid and vapour. / May cause respiratory irritation. / Causes skin irritation. / May cause an allergic skin reaction. / Causes serious eye irritation. / Keep away from heat/sparks/open flame/hot surfaces. - No smoking. / Keep container tightly closed. / Avoid breathing vapours. / Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking / Keep container tightly closed. Avoid breathing vapours. / IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. / Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. / IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing./ If eye irritation persists: Get medical advice/attention. / Dispose of contents/containers in accordance with local regulation.

**Personal protection:** When working with product use protective nitrile gloves, when it is possible to inhale monomer use protective mask with filter A1, when processed polimerized product use protective mask with filter FFP1.

**Side effects:** Possibility of an allergic reaction to MMA and PMMA.

**Storage:**

- at room temperature
- in the place with good ventilation
- keep away from sunlight
- keep away from children

**Notice:** Any serious incident, that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**Warranty:** Any technical consulting regarding our products, wheather verbal, in writing or during demonstrations, is carried out to the best of our knowledge and is to be considered nonbinding. We have no control over use, application and processing, for which the user is responsible.

**INTERACRYL HOT** (Heisspolymerisation Kunststoff)

Interacryl Hot ist ein cadmiumfreier, heisspolymerisierender Prothesenkunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Polymer- und Monomer-Form. Das Heisspolymerisat ist für die Kurzzeitpolymerisation bestens geeignet. Interacryl hot entspricht der EN ISO 20795 - 1.

**Indikationen:**

- Totalprothesen
- Partielle Prothesen

**Kontraindikationen:** Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf PMMA/MMA. Nicht polymerisiertes oder schlecht polymerisiertes Material nicht in den Mund geben.

**Vorgesehene Anwender:** Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

**Patientenauswahlkriterien:** Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

**Verarbeitung:** Die in Wachs aufgestellte Prothese in Hartgips einbetten. Nach dem Ausbrühen das Wachs mit einem Isoacryl eingepinselt werden.

**Mischungsverhältnis bei Raumtemperatur:**

**Farben 3, 5, 10, 15, transparent: 23 g Pulver / Flüssigkeit 10 ml (2,3 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)**

Ins Mischgefäß wird zuerst die Flüssigkeit gegossen, erst dann die entsprechende Pulvermenge dazugegeben und sofort durchgemischt. Pulver und Flüssigkeit 30 Sekunden gut anrühren. Die Mischung 10 Minuten anquellen lassen. Sobald der Teig nicht mehr an den Wänden des Mischgefäßes klebt, kann mit dem Stopfen der Küvetten begonnen werden. Bei einer Raumtemperatur von ca. 22 °C beträgt die Verarbeitungsbreite etwa 15 Minuten. Teig leicht überstopfend in die Küvette auf Raumtemperatur. Polymerisiert wird, indem man die unter Druck stehende Küvette in kochendes Wasser stellt und 20 Minuten kochen lässt. Wenn stärkere Prothesen polymerisiert werden sollen, muss die Wärmezufuhr unmittelbar bei Polymerisationsbeginn für 15 Minuten unterbrochen werden. Danach wird wieder Wärme zugeführt und die Küvette 20 Minuten lang gekocht. Es empfiehlt sich, die Prothesen möglich langsam abkühlen zu lassen. Abschrecken in kaltem Wasser konnte Polymerisationsschrumpfung zur Folge haben.

**Anquellzeit (bei 22 °C):**

**Farben 3, 5, 15:** 13 ± 2 min (3, 5, 15)

**Farbe 10, transparent:** 7 ± 2 min

**Verarbeitungsbreite (bei 22 °C):** 15 Minuten

**Polymerisationszeit:** 20 Minuten

**Reparaturen:** Reparaturen lassen sich mit Interacryl Hot in einer Küvette oder mit Interacryl Cold Kalpolymerisat in einem Druckgefäß ausführen. Die Reparaturstellen müssen angeraut und gegebenenfalls mit Retentionen versehen werden.

**Achtung:** Die Polymeren (Staub) nicht mit anderen Monomeren (Flüssigkeit) mischen. Vor dem Einsetzen in den Mund des Patienten das Produkt in Wasser bei 50 °C für 1 Stunde oder in Wasser bei Raumtemperatur für 24 Stunden lagern.

**Gefährlich:** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. / Kann die Atemwege reizen. / Verursacht Hautreizungen. / Kann allergische Hautreaktionen verursachen. / Verursacht schwere Augenreizung. / Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. / Behälter dicht verschlossen halten. / Einatmen von Dampf vermeiden. / BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. / Schutzhandschuhe /Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. / BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. / Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften.

**Persönliche Schutzausrüstung:** Wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, verwenden Sie die Nitril Handschuhe, bei möglicher Einatmung von Monomere verwenden Sie die Filtermaske A1 bei der Verarbeitung des polymerisierten Produkts verwenden die Maske FFP1 filtern.

**Nebenwirkungen:** Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf MMA und PMMA.

**Aufbewahrung:**

- Zimmertemperatur
- lichtgeschützt
- in luftigen Räumen
- außerhalb der Reichweite von Kindern

**Notiz:** Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**Gewährleistung:** Unsere schriftlichen, mündlichen oder praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, daher können sie als nicht verbindlich betrachtet werden. Da wir keine Kontrolle über die Verwendung und Verarbeitung haben, ist dafür der Verwender verantwortlich.

**INTERACRYL HOT** (akrilatna masa za vruću, kratku polimerizaciju)

Interacryl hot je umjetna masa na osnovi methylmetakrilata, bez kadmija, za kratku, vruću polimerizaciju: od polimera (prah) i monomera (tekućine). Interacryl hot je u skladu sa međunarodnim standardom EN ISO 20795 - 1.

**Indikacije:**

- totalne proteze
- djelomične proteze

**Kontraindikacije:** Mogućnost alergijske reakcije na PMMA/MMA. Nopolimeriziran ili slabo polimeriziran materijal ne unositi u usta

**Ciljni korisnici:** Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

**Kriteriji odabira pacijenata:** potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

**Uputa za upotrebu:** Priređene modele proteza potrebno je uložiti u gips, pažljivo odstraniti vosak i model premazati sredstvom za izolaciju "Isoacryl".

**Omjer miješanja na sobnoj temperaturi:**

**Boja 3, 5, 10, 15, transparentan: 23 g prah / 10 ml tekućine (2,3 g praška / 1 ml tekućine)**

U posudu za miješanje prvo se ulije tekućina a zatim prah te se odmah počinje s miješanjem. Prah i tekućina se miješaju cca. 30 sekundi. Nastalo tijesto ostavimo u zatvorenoj posudi 10 minuta. Kada se materijal više ne lijepi na stranice posuda, možemo ga oblikovati na sobnoj temperaturi približno 15 minuta. Kivetu zagrijanu na sobnu temperaturu i izoliranu Isoacrylom napunimo akrilatnim tijestom to je postupno stavljamo pod pritisak u presu. Pritisak se ne smije mijenjati. Polimerizacija se vrši tako da kivetu postavimo u vruću vodu i polimeriziramo 20 minuta. Ako se polimerizira proteza s debljim slojem akrilatne mase, mora se, nakon što voda zavrije, prekinuti dotok topline na 15 minuta. Nakon toga ponovno se dovodi topline i vrši polimerizacija 20 minuta. Preporučamo postupno hlađenje objekta, jer trenutno hlađenje u hladnoj vodi može izazivati skupljanje polimeriziranog objekta.

**Vrijeme bubrenja (sobna temperatura):**

**Boja 3, 5, 15: 13 ± 2 min (3, 5, 15)**

**Boja 10, transparentan: 7 ± 2 minuta**

**Vrijeme obrade (sobna temperatura): 15 minuta**

**Vrijeme polimerizacije: 20 minuta**

Reparature se mogu raditi sa Interacryl cold materijalom, u loncu za polimerizaciju, pod pritiskom. Površine koje se popravljaju potrebno je izbrzditi. Nakon odstranjivanja gipsa, polimerizirani objekt obradimo odgovarajućim rotacijskim instrumentima i ispoliramo polirnim sredstvima (Plovcem, Interlesk, Gumice za poliranje, Filcevi za poliranje, četke i slično...)

**Upozorenje:** Ne miješajte polimer (prah) sa drugim monomerom (tekućinom). Postavite aparatić u vodu na 50 °C 1 sat na sobnoj temperaturi vode 24 sata prije postavljanja u usta pacijenta.

**Opasno:** Tekućina i pare su lako zapaljivi. / Može uzrokovati nadražnost dišnog sustava. / Nadražuje kožu. / Može izazvati alergijske reakcije kože. / Uzrokuje tešku nadražnost očiju. / Čuvati odvojeno od izvora topline, izvora iskrenja, vrućih površina, otvorenog plamena. – Pušenje zabranjeno. / Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima. / Ne udisati pare. / Ako dođe u dodir s kožom: odmah isprati s dovoljno sapuna i vode. / Nositi zaštitnu odjeću, zaštitne naočale i zaštitne rukavice. / Ako dođe u dodir s očima: nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Ukoliko nosite kontaktne leće, pokušajte ih skinuti. Nastavite s ispiranjem. / Ukoliko nadražnost očiju ne prestaje: zatražite savjet liječnika ili potražite liječničku pomoć. / Ambalažu odnosno sadržaj treba ukloniti u skladu s lokalnim propisima.

**Osobna zaštita:** Prilikom rada s proizvodom koristite zaštitne rukavice od nitrila, kada postoji mogućnost udisanja monomera koristiti zaštitne maske s filterom A1, kod obrade polimeriziranog proizvoda koristiti zaštitnu masku s filtrom FFP1.

**Nuspojave:** Mogućnost alergijske reakcije na MMA i PMMA.

**Čuvanje:**

- na sobnoj temperaturi
- na dobro prozračenom mjestu
- držati zaštićeno od sunčeve svjetlosti
- držati van dohvata djece

**Obavijest:** Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

**Garancija:** Naša pisana, usmena ili praktična uputstva za upotrebu su utemeljena na našim iskustvima i testiranjima, zbog čega se mogu smatrati kao neobavezujuća. Zbog nemogućnosti nadzora nad upotrebom i primjenom, je za isto odgovoran korisnik.

**INTERACRYL HOT** (акриловая масса для горячей полимеризации)

Interacryl hot - горячая кратко-полимеризующаяся искусственная масса, без содержания кадмия, на основе метилметакрилата: полимера (порошка), мономера (жидкости). Interacryl hot соответствует международным нормам EN ISO 20795 - 1.

**Показания:**

- Полные протезы
- частичные протезы.

**Противопоказания:** Возможность аллергической реакции на PMMA/MMA. Неполимеризованный или слабо полимеризованный материал не вставлять в полость рта.

**Предполагаемые пользователи:** Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

**Критерии отбора пациентов:** Пациенты с полной или частичной адентией.

**Инструкции по применению:** Подготовленную модель вложить в гипс, осторожно удалить воск и модель смазать изолирующим средством Isoacryl.

**Соотношение смеси при комнатной температуре:**

**Цвет 3, 5, 10, 15, прозрачный: 23 г порошка / 10 мл жидкости (2,3 г порошка / 1 мл жидкости)**

В посуду для замешивания в первую очередь налить жидкость. Затем добавить необходимое количество порошка и сразу начинать перемешивать. (30сек). Порошок и жидкость тщательно перемешивать 30 секунд. Тестообразную массу в закрытой посуде необходимо оставить на 10 минут. Как только материал не будет прилипать к стенкам посуды и приобретет тестообразное состояние, его необходимо формировать и вложить в протез. Кювету, разогретую на комнатную температуру и и смазанную изолирующим средством Isoacryl, наполнить акрилатной массой и постепенно с интервалами вдавливать вместе со стременем в прессе. Силу давления не менять. Полимеризацию выполнить следующим образом: Кювету со стременем вставить в горячую воду и полимеризовать 20 минут, если полимеризуется протез, у которого слой акрилата потолще, то необходимо после того как вода закипит, нагревание остановить на 15 минут. Затем вновь нагревать и полимеризовать еще 20 минут. Рекомендуем постепенное охлаждение, т.к. быстрое охлаждение в холодной воде может привести к сокращению полимеризуемого объекта.

**Время набухания (комнатная температура):**

**цвет (3, 5, 15):**

**13 ± 2 мин. (3, 5, 15)**

**цвет 10, прозрачный:**

**7 ± 2 мин.**

**Время обработки теста:**

**15 мин**

**Время полимеризации:**

**20 мин.**

Репаратуры можно выполнять при помощи Interacryl cold в посуде для полимеризации под давлением. Поверхности, которые рапаируются, необходимо, нбороздить. После удаления гипса, полимеризуемый объект обработать соответственными ротационными инструментами и полирующими средставми( с пемзой, Interlesk-ом, полирующими резиночками, фильцами и щетками. Внимание: Не смешивать полимер (порошок) с мономером (жидкость) других поставщиков и наоборот. Продукт хранить в воде на температуре 50 °C в течение 1 часа, или в воде при комнатной температуре в течение 24 часов перед введением продукта в полость рта пациента.

**Опасно:** Легко воспламеняющаяся жидкость и пары. / Может вызвать раздражение дыхательных путей. / Вызывает раздражение кожи. / Может вызвать аллергическую реакцию на коже. / Вызывает сильное раздражение глаз. / Хранить вдали от источников тепла, искр, горячих поверхностей, открытого огня. - Не курить. / Хранить контейнер плотно закрытым. / Не вдыхать пары. / При контакте с кожей, промойте большим количеством воды с мылом. / Носить защитную одежду, защитные очки и перчатки. / При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и если это легко сможете сделать. Продолжить промывание глаз. / Если раздражение глаз не проходит: обратиться за медицинской помощью / Удалить содержимое и контейнер в соответствии с местными правилами-законодательством.

**Защита:** При обращении с продуктом использовать нитриловые перчатки, при вдыхании мономера использовать респиратор с фильтром A1, при обработке полимеризованного продукта использовать маску с фильтром FFP1.

**Побочные эффекты:** Возможность аллергической реакции на MMA, PMMA.

**Хранение:**

- при комнатной температуре
- в хорошо проветриваемом помещении
- подальше от солнечного света
- вне досягаемости детских рук.

**Уведомление!** О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

**Гарантия:** Наши письменные, устные или практические инструкции по применению обоснованы на нашем опыте и тестированиях, поэтому могут быть не обязательными. В связи с тем, что мы не контролируем применение и пееработку, ответственным является потребитель.

**INTERACRYL HOT** (Акрилатна маса за топла куса полимеризација)

Интеракрил хот е маса за топла и кратка полимеризација без кадмиум,а на основа метаметилакрилат:полимер прав и мономер течност. Интеракрил хот им одговара на меѓународните стандарди на EN ISO 20795 - 1.

**Индикации:**

- Тотални и парцијални протези.

**Контраиндикации:** Можност за алергиска реакција на РММА/ММА. Неполимеризиран или слабо полимеризиран материјал не смее да се внесува во устата.

**Предвидени корисници:** Производот е наменет да се користи од професионалци – забни техничари.

**Критериуми за избор на пациенти:** Целосно или делумно беззаби пациенти.

**Упатство за употреба:** Припремените модели на протезите е потребно да се вложат во гипс, внимателно се отстранува восокот и моделот се премачкува со изолационо средство Изоакрил

**Мешањето на односот на собна температура:**

**бои 3, 5, 10, 15, транспарентен: 23 г прав / 10 мл течност (2,3 г прашина / 1 мл течност)**

Во сад за мешање најнапред ставаме течност ,а потоа ја додаваме потребната количина на прав и потоа започнуваме со мешање . Правот и течноста треба добро да се мешаат 30 секунди. Потоа смесата се остава да се одмори во поклопен сад 10 минути. Кога материјалот веќе не се лепи по ѕидовите на садот, е готов за употреба и со него можеме да работиме околу 15 минути. Киветата, која стоела на собна температура и е изолирана со Изоакрил ја полниме со акрилатната смеса и потоа полека во интервали ја притискаме во преса заедно со стегачите за кивети. Притисокот треба да биде постојан. Полимеризацијата ја вршиме така што киветата со стегачот ја ставаме во врела вода и ја држиме во неа 20 минути. Ако полимеризираме протези кои имаат подебел слој на акрилат, по почетокот на вриење на водата го преки-нуваме доводот на топлина , за 15 минути. После тоа повторно ја приклучу-ваме топлината и полимеризираме 20 минути. Препора-чуваме постепено ладење, затоа што нагло то ладење во ладна вода предиз-викува контракција на полимеризираниот објект.

**време за нараснување - собна температура**

**бои 3, 5, 15: 13 ± 2 минути (3, 5, 15)**

**боја 10, транспарентен: 7 ± 2 минути**

**време за работа - собна температура**

**15 минути**

**време на полимеризација -**

**20 минути**

Мешање на полимер (прав) со друг мономер (течност) не е дозволено.

**Просоухј:** Μην αναμίγνυετε πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Ставете го објектот во вода на 50 °C во времетраење од 1 час или во вода со топлина на собна температура во времетраење од 24 часа, пред да го ставите во устата на пациентот.

**Важно:** Лесно испарлива течност. / Предизвикува дразнење на дишните патишта. / Предизвикува дразнење на кожата. / Предизвикува алергични реакции на кожата. / Предизвикува дразнење на очите. / Да се чува понастрана од топлина ,искра ,топли површини ,отворен оган .-Пушењето е забрането./ Да се чува во тесни и затворени посуди. / Да не се вдишува испарувањето. / При контакт со кожата да се измие со многу сапун и вода. / Носете заштитно одело, заштитни очила и заштитни ракавици. / При допир со очите : најнапред измивајте со вода неколку минути. Одстранете ги контактните леќи, ако ги имате и ако тоа го правите без потешкотии. Потоа продолжете со испирањето. / Ако дразнењето на очите не престане : побарајте медицинска помош. /Одстранете ја содржината / амбалажата во зависност од локалното законодавство.

**Лична заштита:** Работејќи со овој производ, користете заштитни ракавици, во случај да треба да се вдишува од мономерот од производот користете заштитна маска со филтер А1, кога продолжувате со полимеризируваниот производ користете заштитна маска со филтер ФПП1.

**Несакани ефекти:** Можност за алергиска реакција на ММА, РММА.

**Чување:**

- на собна температура
- добро вентилирана просторија
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца

**Известување:** Секој сериозен инцидент што настанал во врска со изработката мора да се пријави кај производителот и надлежниот орган на земјата членка во која е основан корисникот и/или пациентот.

**Гаранција:** Било каква техничка консултација со нас и за нашите продукти говорно, или писмени на основа на нашето искуство во праксата но тоа е незадолжително. Бидејќи ние немаме напор на изведбата па за тоа е одговорен корисникот.



**INTERACRYL HOT**

Dentální pryskyřice na bázi methylmetakrylátu (polymer - prášek + monomer - tekutina). Interacryl hot odpovídá mezinárodní normě EN ISO 20795 - 1

**Indikace:**

- totální protézy
- parciální protézy

**Kontraindikace:** Možnost alergické reakce na PMMA/MMA. Nezpolymerovaný nebo nedostatečně zpolymerovaný akrylát nesmí přijít do styku s ústní sliznicí.

**Určení uživatele:** Výrobek je určen k použití profesionály – zubními technikami.

**Kritéria výběru pacientů:** zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

**Návod na použití:** Připravené modely náhrad se zasádnou do kyvety, důkladně se odstraní vosk a povrch sádry se potře izolačním prostředkem Isoakryl.

**Směšovací poměr při pokojové teplotě:**

**Barev 3, 5, 10, 15, průhledný: 23 g prášek / kapalina 10 ml (2,3 g prášku / 1 ml tekutiny)**

Nalijte tekutinu do míchací misky, přidejte prášek a ihned začněte míchat. Prášek a tekutinu je nutné dobře promíchat. Doba míchání cca 30 vteřin je nutné dodržet, aby bylo dosaženo homogenního těsta. Takto vytvořené těsto se nechá uležet v uzavřené nádobce 10 minut. Když se těsto přestane lepit na stěnu nádoby, můžeme jej začít zpracovávat. Doba zpracování je přibližně 15 min. Kyvetu zahřátou na pokojovou teplotu, naizolovanou Isoakrylem, naplníme akrylátovým těstem a potom společně s třmenem stlačíme v lisu. Tlak nesnižujeme. Polymeraci provádíme tak, že kyvetu s třmenem vložíme do vroucí vody na 20 minut. Když polymerujeme náhrady se silnější vrstvou pryskyřice, postupujeme následovně: Když voda začne vařit, přerušíme přívod tepla na cca 15 minut a po tomto čase polymerujeme ve vroucí vodě 20 minut. Doporučujeme postupné ochlazování, neboť v případě prudkého ochlazení studenou vodou hrozí riziko deformace náhrady.

**Rekapitulace časů:**

čas míchání	30 vteřin
čas uležení (při pokojové teplotě)	
- Barev 3, 5, 15:	13 ± 2 minut (3, 5, 15)
- Barvy 10, průhledný:	7 ± 2 minut

**čas zpracování (při pokojové tep.)**

**15 minut**

**čas polymerace**

**20 minut**

Opravy je možné provádět s pryskyřicí Interacryl cold v polymeračním hrnci pod tlakem. Povrch, kde se provádí oprava, se musí zdrsnit. Po odstranění sádry zpolymerovaný objekt opracujeme a vyleštíme odpovídajícími rotačními nástroji a prostředky na leštění (pemza, Interlesk, leštící guma, filce a kotouče).

**Upozornění:** Nesmíchávejte polymerní prášek s monomerní tekutinou od jiného výrobce a naopak. Před vložením do úst pacienta umístěte výrobek na jednu hodinu do vody o teplotě 50 °C nebo na 24h do vody o pokojové teplotě.

**NEBEZPEČÍ:** Vysoce hořlavá kapalina a páry. / Může způsobit podráždění dýchacích cest. / Dráždí kůži. / Může vyvolat alergickou kožní reakci. / Způsobuje vážné podráždění očí. / Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. " Zákaz kouření. / - Uchovávejte obal těsně uzavřený. / Zamezte vdechování par. / PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. / Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. / Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. / Odstraňte obsah / obal v souladu s místními předpisy.

**Osobní bezpečnost:** Při práci s materiálem používejte nitrilové rukavice, v případě možnosti vdechnutí monomeru používejte ochranou maskou s filtrem A1, při opracovávání zpolymerizovaného výrobku používejte ochranou masku s filtrem FFP1.

**Nežádoucí účinky:** Možnost alergické reakce na MMA, PMMA.

**Skladování:**

- při pokojové teplotě
- na místě s dostatečným větráním
- chraňte před slunečním zářením
- uchovávejte mimo dosah dětí

**Oznámení:** Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcem příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

**Záruka:** Veškeré poskytované pokyny k použití, podané ústně, písemně či ve formě praktické ukázky, jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech a nemohou být pokládány za závazné. Použití ani zpracování výrobku nemáme pod dohledem, je za ně tedy odpovědný uživatel.

## INTERACRYL HOT

Interacryl Hot es una resina termo-polimerizable libre cadmio basados en metacrilato de metilo, suministrado en forma de un polímero (polvo) y monómero (líquido). Cumple con las normas EN ISO 20795 - 1.

### Indicaciones:

- prótesis completas
- dentaduras parciales

**Contraindicaciones:** La posibilidad de una reacción alérgica al PMMA/MMA. No inserte material no polimerizado o pobremente polimerizado en la boca.

**Usuarios a los que está destinado:** El producto está destinado a ser utilizado por técnicos dentales profesionales.

**Criterios de selección de pacientes:** Pacientes total o parcialmente desdentados.

### Modo de empleo (Preparación):

Invertir la prótesis de cera en el yeso, retire con cuidado toda la cera y aisle el modelo de yeso con liquido alginato Isoacryl.

### Proporción de la mezcla a temperatura ambiente:

**Colores 3, 5, 10, 15, transparente: 23 g polvo / 10 ml líquido (2.3 g polvo / 1 ml líquido)**

Vierta el líquido en un recipiente para mezclar y luego agregue el polvo. Comience el mezclando inmediatamente. Mezcle a fondo durante 30 segundos. Deje la mezcla reposar durante 10 minutos. Cuando la mezcla ya no se pega a los lados de la vasija de mezclado, comenciar a tapar la mufla. A una temperatura ambiente de aprox. 20 °C la mezcla se mantendrá maleable durante aprox. 15 minutos. Llene la muflas con un ligero exceso de la mezcla y presione gradualmente juntos haciendo una pausa cada vez que presione. Las muflas deben permanecer a temperatura ambiente en este momento. Para iniciar el proceso de curado, sumergir las muflas en la olla en agua hirviendo y dejar hervir durante 20 minutos. Para curar las prótesis de gran espesor, después de sumergir en agua hirviendo, vuelta del calor y dejar reposar durante 15 minutos. Luego calentar y hervir durante 20 minutos. Recomendamos que permita que las dentaduras se enfríe lo más lentamente posible. Enfriar la dentadura en agua fría puede resultar e una contracción excesiva.

### Tiempo de mezclado o amasado a 20 °C:

- colores 3, 5, 15: 13 ± 2 minutos (3, 5, 15)

- color 10, transparente: 7 ± 2 minutos

**Tiempo de trabajo a 22 °C:**

**15 minutos**

**Tiempo de curado:**

**20 minutos**

**Precaución:** No mezcle polvo de polímero con otro líquido de monómero de otra marca y viceversa. Coloque el aparato en agua a 50 °C durante 1 hora o en agua a temperatura ambiente durante 24 horas antes de colocarlo en la boca del paciente.

**Peligro:** Líquido y vapores muy inflamables. / Puede causar irritación respiratoria. / Causa irritación de la piel. / Puede provocar una reacción alérgica en la piel. / Provoca irritación ocular grave. / Mantener lejos de calor / chispas / llamas al descubierto / superficies calientes. - No Fumar. / Mantenga el envase bien cerrado. / Evitar respirar los vapores. / Mantener lejos de calor / chispas / llamas abiertas / las superficies calientes. No fumar / Mantenga el envase bien cerrado. Evite respirar los vapores. / EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón. / Llevar guantes de protección / protección protector proteja ropa / los ojos / la cara. / EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Qútese los lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Proseguir con el lavado / Si la irritación ocular persiste. Consultar a un médico / atención. / Eliminar el contenido / contenedores de acuerdo con la reglamentación local.

**Protección personal:** Cuando se trabaja con el producto debe utilizar guantes de nitrilo de protección, para evitar la inhalación de monómero es necesario la utilización de máscara protectora con filtro A1, cuando el producto sea polimerizado usar máscara protectora con filtro FFP1.

**Efectos secundarios:** La posibilidad de una reacción alérgica al PMMA.

### Almacenamiento:

- a temperatura ambiente
- en el lugar con buena ventilación
- mantener alejado de la luz solar
- mantener alejado del alcance de los niños

**Nota:** Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

**Garantía:** Cualquier consulta técnica con respecto a nuestros productos, sea verbal, por escrito o durante demostraciones, se lleva a cabo a nuestro leal saber y entender y debe considerarse no vinculante. No tenemos ningún control sobre el uso, la aplicación y el procesamiento, de los cuales el usuario es responsable.

**INTERACRYL HOT** (ыстық полимеризацияға арналған акрил массасы)

Interacryl hot – ыстық қысқа - полимеризацияға арналған жасанды масса, кадмиядан тұрмайтын, метилметакрилат негізінде: полимер (ұнтағы), мономер (сұйықтық). Interacryl hot халықаралық стандарттарға сәйкес келеді EN ISO 20795 - 1.

**Көрсеткіштері:**

- Толық протездер
- бөлшекті протездер.

**Қарсы көрсетілімдері:** РММА/ММА аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар. Полимеризацияланбаған немесе полимеризацияланған материалды ауыз қуысына орналастыруға болмайды.

**Пайдаланушылар:** Өнімді кәсіби мамандар, стоматологтер пайдалануы керек.

**Пациентті таңдау критерийлері:** Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

**Қолдану бойынша басшылық:** Даярланған үлгіні гипске орналастыру, ақырындап балауызды жойып, модельді Isoacryl бөлшектеуішімен майлау керек.

**Арақатынас жай температурасында араластырылады:**

**Түстер 3, 5, 10, 15, мөлдір: 23 г ұнтақ / 10 мл сұйықтық (2,3 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)**

Ыдысқа алдымен сұйықтық құйылады. Содан ұнтақтың керекті көлемін төгіп, араластыруға кірісу. Ұнтақ пен сұйықтықты шамамен 30 сек. араластыру керек. Массаны 10 минутқа қалдыру керек. Қоспа ыдысқа жабыспайтын болған кезде, ол қамықа ұқсас қоспаға айналады, оны пішіндеп протезге орналастыру керек. Кюветті жай температурасында жылытылған, Isoacryl бөлшектегішімен майлау керек, акрилды қамырға ұқсас қоспамен толтырып, үзіңкіні ақырындап басу керек. Қысым күшін ауыстыруға болмайды. Полимеризация іске асырылады: үзіңкі кюветті ыстық суға орналастырып, 20 минут полимеризациялау. Артикул массасы жуанырақ болатын протезді полимеризациялау кезінде су қайнағаннан кейін жылудың жіберілісін 15 минутқа тоқтату керек. Содан қайта жылытып, 20 минут полимеризациялау керек. Баяу салдындатуын ұсынамыз, себебі салқын суда салқындету полимеризациялайтын зат қысқартыруы мүмкін.

**Бөрту уақыты (жай температурасында):**

- түстер 3, 5, 15: 13 ± 2 мин (3, 5, 15)
- түсі 10, мөлдір: 7 ± 2 мин

**Полимеризациялау уақыты: 20 мин.**

Жөндеуді полимеризациялауға арналған ыдыста қысым астында Interacryl cold көмегімен іске асыруға болады. Жөнделетін беткейлерді айғыздау керек. Гипсті жойғаннан кейін, полимеризациялайтын затты сәйкес келетін құралдармен өңдеп, жылтыратқыш затымен жылтырату керек. (пемза, Interlesk, жылтыратқыш резеңке, фильц және қылшақтар). Назар аударыңыз: Полимерді (ұнтақты) басқа жеткізушілердің мономерімен (сұйықтығымен) араластырмаңыз және керісінше. Өнімді науқастың ауызына кіргізудің алдында 50 °C температурада 1 сағат бойы суда немесе бөлме температурасында 24 сағат бойы суда сақтаңыздар.

**Қауіпті:** Тез жанатын сұйықтық пен бу. / Дем алу жолдарында тітіркендіргіштік сезімдерін тудырады. / Терінің тітіркендіргіштігін тудырады. / Теріде аллергиялық реакцияларын шақырта алады. / Көзді тітіркендіреді. / Жылу, ұшқын, ыстық беткейлер, ашық оттардан алшақ ұстау керек. – Темекі шекпеу. / Контейнерді нық жабық түрінде сақтау. / Бүмен дем алмау. / Теріге тиіп кеткен жағдайда судың үлкен көлемімен сабындап, шайып жіберу. / Қорғаныс киімін, қорғаныс көзілдіргін және қолғаптарды қолдану. / Көзге тиген жағдайда: бірнеше минут бойы сумен шаю. Көз линзаларын киетін болсаңыз, шешіп тастаған жөн. Көздің шаюын жалғастыру. / Егер көздің тітіркенуі өтпейтін болса: дәрігерге хабарласқан жөн. Контейнерді жергілікті заңдылыққа сәйкес қайта өңдеуге өткізу.

**Қорғаныс:** Өніммен жұмыс істегенде нитрил қолғапты қолданыңыз, мономерді ішке тартқанда А1 сүзгіші бар респираторды қолданыңыз, полимерленген өнімді өңдегенде FFP1 сүзгіші бар масканы қолданыңыз.

**Жанама әсерлер:** РММА, ММА аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар.

**Сақтау:**

- бөлме температурасында
- күн жарығынан ұзақ жерде
- жақсы желдетілетін үй-жайда
- балаларға қолжетімсіз жерде.

**Ескерту:** Осы құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр жағдайды өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент тұратын елдің құзырлы органына хабарлау керек.

**Кепілдік:** Біздің қолдану бойынша жазбаша немесе тәжірибелік нұсқаулықтар біздің тәжірибемізге және тестілеулерімізге негізделген, сондықтан міндетті болмауы мүмкін. Қолданылуын және өңделуін бақыламайтынымызға байланысты жауапты тұлға тұтынушы болып табылады.

**INTERACRYL HOT** (ακρυλικό εν θερμό οδηγίω Χρήση).

Το ακρυλικό θερμό αντιστοιχεί με το πρότυπο EN ISO 20795 - 1. Το Interacryl Hot είναι απαλλαγμένη από κάδμιο,θερμό-σκληρυνόμενη ρητίνη που βασίζεται στο μεθακρυλικό μεθύλιο και διατίθεται σαν πολυμερές και σαν μονομερές.Η θερμό-σκληρυνόμενη ακρυλική ρητίνη είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για ταχεία σκλήρυνση.

**Ενδείξεις:**

- Ολικές οδοντοστοιχίες.
- Μερικές οδοντοστοιχίες.

**Αντενδείξεις:** Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε PMMA/MMA. Μην εισάγετε μη πολυμερισμένο ή κακώς πολυμερισμένο υλικό στο στόμα.

**Χρήστες για τους οποίους προορίζεται:** Το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες - οδοντοτεχνίτες.

**Κριτήρια επιλογής ασθενών:** Ολικά ή μερικά νωδοί ασθενείς.

**Οδηγίες χρήσης:** Ακολουθώντας την τεχνική της εγκλείστρωσης της κέρινης οδοντοστοιχίας,ανοίγετε το έγκλειστο και κάνετε προσεκτική αποκλήρωση.Ακολουθώντας,επαλείψετε τα γύψινα μέρη με διαχωριστικό Isoacryl.

**Αναλογία ανάμιξης σε θερμοκρασία δωματίου:**

**χρώματα 3, 5, 10, 15, διαφανής: 23 gr σε σκόνη / 10 ml υγρό (2,3 gr σκόνης / 1 υγρό ml)**

Βάλτε το υγρό στο μπώλ ανάμιξης και μετά προσθέστε την σκόνη. Ξεκινήστε την ανάμιξη αμέσως. Χρησιμοποιώντας ένα μέρος υγρού προς τρία μέρη σκόνης ανά όγκο ή 10 ml υγρού προς 22 gr σκόνης,αναμειγνύετε καλά για 30 δευτερόλεπτα.Αφήνετε το μίγμα να κατακαθίσει για 10 λεπτά.Όταν το μίγμα δεν κολλάει πια στα τοιχώματα του δοχείου μίξης,ξεκινάτε τη διαμόρφωση των εγκλείστρων. Σε θερμοκρασία περιβάλλοντος των 22 °C περίπου,το μίγμα θα παραμείνει εύπλαστο για περίπου 15 λεπτά.Κάνετε τη διαμόρφωση των μούφλων με κάπως αυξημένη ποσότητα μίγματος και σταδιακά τα πιέζετε κοντά το ένα στο άλλο με διακοπές ανάμεσά τους.Αυτό το χρονικό διάστημα,τα μούφλα θα πρέπει να παραμένουν σε θερμοκρασία δωματίου (20-30 °C).Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία σκλήρυνσης,εμβαπτίζετε τα μούφλα σε νερό που βράζει και αφήνετε να βράσουν για 20 λεπτά.Για τη σκλήρυνση οδοντοστοιχιών μεγάλου πάχους,μετά την εμβάπτιση σε νερό που βρίσκεται σε φάση βρασμού,κλείνετε την παροχή θερμότητας και αφήνετε, μέσα στο νερό για 15 λεπτά.Κατόπιν, επαναθερμαίνετε και βράζετε για 20 λεπτά.Συνιστούμε την κατά το δυνατό πιο αργή ψύξη των οδοντοστοιχιών.Η ψύξη των οδοντοστοιχιών σε κρύο νερό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την υπερβολική συρρίκνωση.

**Χρόνος ζύμωσης μίγματος στους 20°C:**

- χρώματα 3, 5, 15:

**13 ± 2 λεπτά (3, 5, 15)**

- χρώμα 10, διαφανής:

**7 ± 2 λεπτά**

**Χρόνος επεξεργασίας στους 22 °C:**

**15 λεπτά**

**Χρόνος σκλήρυνσης:**

**20 λεπτά**

**Προσοχή:** Μην αναμειγνύετε πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε νερό στους 50 °C για 1 ώρα ή νερό ζεστό σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες, πριν από την τοποθέτηση στο στόμα του ασθενούς.

**Κινδυνός:** Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. / Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. / Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. / Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. / Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. / Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες.. / Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. / Αποφεύγετε να αναπνέετε ατμούς. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. / Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. / Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. / -Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε.

**Προσωπικές προφυλάξεις:** Όταν δουλεύετε το προϊόν να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια νιτριλίου, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισπνεύσετε μονομερές υλικό χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με φίλτρο A1, κατά την επεξεργασία του πολυμερισμένου προϊόντος χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με FFP1 φίλτρο.

**Παρενέργειες:** Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε MMA, PMMA.

**Αποθήκευση:**

- σε θερμοκρασία δωματίου
- σε μέρος με καλό εξαερισμό
- Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά

**Σημείωση:** Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν λάβει χώρα και το οποίο σχετίζεται με τη συσκευή πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

**Εγγύηση:** Οποιαδήποτε τεχνική συμβουλή, σχετικά με τα προϊόντα μας, προφορικά, γραπτά ή κατά τη διάρκεια εκδηλώσεων, διεξάγεται με βάση τα στοιχεία που γνωρίζουμε και πρέπει να θεωρηθεί μη δεσμευτική.Δεν έχουμε έλεγχο της χρήσης, της εφαρμογής και της επεξεργασίας, για τα οποία είναι υπεύθυνος ο.

**INTERACRYL HOT** (masă de acrilat pentru polimerizare rapidă, la cald)

Interacryl hot este o masă sintetică cu polimerizare rapidă, la cald, pe bază de metilmetacrilat, fără cadmiu, compusă din pulbere (polimer) și lichid (monomer). Interacryl hot este produs în conformitate cu standardul internațional EN ISO 20795 - 1.

**Indicații**

- proteze totale
- proteze parțiale

**Contraindicații:** Posibilitatea unei reacții alergice la PMMA/MMA. Materialul nepolimerizat sau slab polimerizat nu se va introduce în cavitatea bucală.

**Utilizatori vizați:** Produsul este destinat utilizării de către profesioniști – tehnicieni dentari.

**Criterii de selecție a pacientului:** Pacienți edentați total sau parțial.

**Instrucțiuni de utilizare:** Modelele pregătite se introduc în gips, se înlătură ceara cu grijă și se izolează cu ISOACRYL.

**Proporții de amestec, la temperatura camerei:**

**Culoare 3, 5, 10 15, transparent: pulbere 23 g / 10 ml de lichid (2,3 g praf / 1 ml de lichid)**

Turnați lichidul în bolul de amestec apoi adăugați pudra. Începeți imediat să amestecați. Pulberea și lichidul se amestecă cca. 30 secunde. Masa obținută se lasă 10 minute într-un vas apocrit. Când materialul nu se mai lipește de marginile vasului se poate modela la temperatura camerei cc. 15 de minute. După ce chiuveta a fost încălzită la temperatura camerei și izolată cu Isoacryl se umple cu masa de acrilat și se pune succesiv la presă. Presiunea nu se va modifica. Polimerizarea se face punând chiuveta în apă fierbinte 20 de minute. Dacă se polimerizarea proteze cu un strat mai gros de acrilat se va întrerupe sursa de căldură timp de 15 minute după ce apa a început să fiarbă după care se reia încălzirea și se continuă polimerizarea 20 de minute. Se recomandă ca răcirea obiectului să se facă treptat deoarece răcirea rapidă cu apă rece poate provoca contracție.

**Timp de reacție (la temperatura camerei)**

- culoare 3, 5, 15:

**13 ± 2 minute (3, 5, 15)**

- culoare 10, transparent:

**7 ± 2 minute**

**Timp de prelucrare (la temperatura camerei)**

**15 minute**

**Timp de polimerizare**

**20 minute**

Rectificările se pot face cu INTERACRYL COLD la oala de polimerizare sub presiune. Suprafețele rectificate vor fi ușor brăzdate. După îndepărtarea gipsului obiectul polimerizat va fi prelucrat cu instrumentele de rotație și polizat (cu interlesk, gume de șlefuit, periuțe, postav, etc.)

**Atentie:** Nu amestecați pulberea de polimer cu un alt monomer lichid, de la alt furnizor și invers. Imersați lucrarea finală (proteza) în apă caldă – la temperatură de 50 °C – o oră, sau la temperatură ambientală – 24 ore, înainte de inserarea și adaptarea în cavitatea orală a pacientului.

**Pericol:** Lichid și vapori foarte inflamabili. / Poate provoca iritarea căilor respiratorii. / Provoacă iritarea pielii. / Poate provoca o reacție alergică a pielii. / Provoacă o iritare gravă a ochilor. / A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe încinse. - Fumatul interzis. / Evitați să inspirați vaporii. / **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. / Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. / **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. / Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. / -Aruncați conținutul/recipientul la.

**Protecție personală:** Folosiți mănuși de protecție din nitril, când utilizați produsul. În prezența riscului de inhalare monomeri, se recomandă să folosiți mască de protecție cu filtru A1. În timpul etapei de polimerizare, este necesară asigurarea protecției cu mască cu filtru FFP1.

**Efecte secundare:** Posibilitatea unei reacții alergice la MMA, PMMA.

**Depozitare:**

- la temperatura camerei
- in loc bine aerisit
- a se feri de lumina soarelui
- a se tine departe de copii

**Notă:** Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**Garantie:** Orice consultață tehnică cu privire la produsele noastre, fie verbal, în scris sau în timpul demonstrațiilor, este efectuată în cea mai bună cunoaștere și nu trebuie considerată obligatorie. Nu avem control asupra utilizării, aplicării și procesării, pentru care utilizatorul este responsabil.

**INTERACRYL HOT**

Interakryli Hot është një material pa cadmium i cili polimerizohet në nxehtësi me baze metil metacrilati, e përbërë nga polimeri në formë pluhuri dhe monomeri në formë lëngu.

Interacryl Hot përket me EN ISO 20795 - 1

**Aplikimet:**

- Proteza parciale dhe totale.

**Kundërrindikacionet:** Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj PMMA/MMA. Materiali i pazopolmerizuar ose i dobët i polimerizuar nuk vendoset në gojë.

**Përdoruesit e synuar:** Produkti synohet të përdoret nga profesionistë - teknikë dentarë.

**Kriteret e përzgjedhjes së pacientit:** Pacientë me të gjithë dhëmbët ose pjesërisht pa dhëmbë.

**Pergatitja:** Modeli me modelimin në dylle muflohet dhe futet në ujë të ngrohtë në mënyrë që të shkrijë i gjithë dylli pastaj nxirret dhe pastrohet me kujdes dylli. Me pas izolohet me Isoacryl (izolant).

**Raporti Përzjerja në temperaturë dhomë:**

**Ngjyre 3, 5, 10, 15, transparente: pluhur 23 g / 10 ml lëng (2,3 g pluhur / 1 lëngshme ml)**

Perzjerja në një tas për perzjerje dhe me pas shtoni pluhurin. Filloni perzjerjen menjëherë. Perzjerja bëhet, 1 pjesë lëng dhe 3 pjesë pluhur ose 10 g lëng për 22 g pluhur. Masa e formuar perzjeret energjikisht për 30 sec. pastaj lihet në qetësi për 10 min. Në castin që masa nuk ngjitet me në faqet e enes ku është kryer perzjerja duhet filluar procesi i venies së rezines në model. Mund të lihet për një kohë rreth 15 min. në një temperaturë prej 20 gradë celsius pa u prishur (Preferohet që pergatitja të fillojë menjëherë). Mbas vihet në model një sasi rezine me e madhe se sa nevojitet mbyllet mufla dhe shtrengohet me lehtësi dhe me pauza të vogla deri sa pjesa e tepert të dali jashtë. Mufla futet në ujë të ftohtë dhe ena mbajtesë vihet në zjarr. Temperatura e ujit duhet të ngrihet gradualisht deri në vlim dhe lihet të vlojë për 20 min. Për proteza shumë të trasha mufla lihet të ftohet në ujë saj për rreth 15 min. pastaj duhet filluar perseri ngrohja dhe vlimi për 20 min. Është e domosdoshme që mufla të ftohet sa më ngadale që të jete e mundur. Futja e mufles në ujë të ftohtë menjëherë mbas vlimit sjell tkurrje të madhe të rezines. Në fazën që perzjerja është në formë brumi, lihet për ngjyre 3, 5, 15:  $13 \pm 2$  min (3, 5, 15), ngjyre 10, transparente:  $7 \pm 2$  min në temperaturën 20

gradë celsius. Koha e punimit të brumit është 15 min. në temperaturën 22 gradë. Koha e polimerizimit në enë është 20 min.

**Kujdes:** Mos përzieni pudrën polimer me një likid të një furnizuesi tjetër dhe anasjelltazi. Vendoseni pajisjen në ujë në temperaturën 50 °C për 1 orë ose në temperaturë ambiente për 24 orë përpara se ta vendosni në gojën e pacientit.

**Kujdes:**

- Monomeri përmban metil metakrilat dhe:
- merr flake lehtësisht
- është helmues dhe i demshëm për sytë dhe lekuren
- duhet mbajtur në një vend të ftohtë të errët dhe të ajrosur mirë - duhet mbajtur larg nga vatrat e zjarrit dhe gjatë procesit të punës nuk duhet përdorur duhan
- nuk duhet hedhur në lavaman
- gjatë perzjerjes mund të ketë shkarkime elektrostatike

**Kujdesi vetjak:**

Kur të punoni me produktin përdorni doreza nitrile, në rast se ka rrezik të thithni monomer, përdorni maska mbrojtëse me filter A1, kur punoni me produktin e polimerizuar përdorni maske me filter FFP1.

**Efekte anësore:** Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj MMA, PMMA.

**Ruajtja:**

- Në temperaturë dhomë
- Në një ambient me ventilim të mirë
- Mbajeni në një vend larg dritës
- Mbajeni larg femijeve

**Kujdes:** Çdo incident serioz që ka ndodhur në lidhje me pajisjen duhet të raportohet te prodhuesi dhe te autoritetet përkatëse të shtetit anëtar ku pacienti dhe/ose përdoruesi janë vendosur.

**Garancia:** Cfare doloj konsultimi teknik për produktet tona, qoftë verbal, me shkrim apo gjatë demonstrimeve bëhet në maksimumin e dijeve tona dhe duhet të konsiderohet jodetyruese. Në nuk kemi kontroll mbi përdorimin, aplikimin apo procesimin, për të cilat përdoruesi është përgjegjës.

**INTERACRYL HOT** (revêtement acrylique pour polymérisation à chaud)

Interacryl Hot est une résine à chaud, à polymérisation courte, sans cadmium, à base de méthacrylate de méthyle : polymères (poudre) et monomères (liquide). Interacryl Hot est conforme aux exigences de la norme EN ISO 20795-1.

**Indications:**

- Prothèses totales
- Prothèses partielles.

**Contre-indications:** Possibilité de réaction allergique au PMMA/MMA. Ne mettez pas de produits non polymérisés ou mal polymérisés dans la bouche.

**Utilisateurs prévus:** Le produit est destiné aux utilisateurs professionnels – prothésistes dentaires.

**Critères de sélection des patients:** Patients totalement ou partiellement édentés.

**Instructions de procédure:** Placez les modèles de prothèses préparés dans le plâtre, retirez soigneusement la cire et enduisez le modèle d'agent isolant alginate Isoacryl.

**Rapport de mélange à température ambiante:**

**Couleurs 3, 5, 10, 15, transparent : 23 g de poudre / 10 ml de liquide (2,3 g de poudre / 1 ml de liquide)**

Versez d'abord le liquide dans le bol mélangeur, ajoutez ensuite la quantité de poudre nécessaire et commencez immédiatement à mélanger. Mélangez bien la poudre et le liquide pendant 30 secondes. Laissez reposer la pâte dans un récipient fermé pendant 10 minutes. Lorsque le matériau ne colle plus aux parois du récipient, il peut être façonné à température ambiante pendant environ 15 minutes. Remplissez la cuvette, qui doit être réchauffée à température ambiante et isolée avec de l'isoacryl, de pâte d'acrylate, puis pressez lentement, par intervalles, grâce aux tiges dans la presse. Ne changez pas la pression. Effectuez la polymérisation en plaçant la cuvette avec les tiges dans l'eau chaude et en la polymérisant pendant 20 minutes. Si l'on polymérise des prothèses ayant une couche d'acrylate plus épaisse, lorsque l'eau bout, vous devez arrêter le flux de chaleur pendant 15 minutes. Réactivez le flux de chaleur et polymérisez de nouveau pendant 20 min. Nous recommandons un refroidissement lent, un refroidissement immédiat dans l'eau froide pouvant entraîner un rétrécissement de l'objet polymérisé.

**Temps de traitement (température ambiante):**

**couleurs 3, 5, 15: 13 ± 2 minuta (3, 5, 15)**

**couleurs 10, transparent: 7 ± 2 minuta**

**Temps de traitement de la pâte: 15 minuta**

**Temps de polymérisation: 20 minuta**

Les réparations peuvent être effectuées à l'aide du matériau Interacryl Cold dans un bol pour polymérisation sous pression. Les surfaces à réparer doivent être rainurées. Une fois le plâtre retiré, l'objet polymérisé doit être traité avec les instruments rotatifs appropriés et poli avec des agents de polissage (pierre ponce, Interlesk, caoutchoucs de polissage, feutres et brosses de polissage).

**Avertissement:** Ne mélangez pas de polymères (poudre) avec un autre monomère (liquide). Conservez le produit dans l'eau à 50 °C pendant 1 heure ou dans l'eau à température ambiante pendant 24 heures avant de l'insérer dans la bouche du patient.

**Dangereux:** Liquide et vapeurs hautement inflammables. / Peut provoquer une irritation respiratoire. / Peut provoquer une irritation cutanée. / Peut provoquer une réaction allergique cutanée. / Peut provoquer une sévère irritation des yeux. / Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles, des surfaces chaudes et des flammes nues. – Interdiction de fumer. / Conserver dans un récipient hermétiquement fermé. / Ne pas inhaler les vapeurs. / En cas de contact avec la peau, laver abondamment à l'eau et au savon. / Porter des vêtements de protection, des lunettes de protection et des gants de protection. / En cas de contact avec les yeux : rincer soigneusement à l'eau pendant plusieurs minutes. Retirez les lentilles de contact si vous en avez et si vous pouvez le faire sans difficulté. Continuez à rincer. / Si l'irritation des yeux persiste : consulter un médecin. / Éliminer le contenu/l'emballage conformément à la législation locale.

**Protection personnelle:** Utilisez des gants en nitrile lors de la manipulation du produit, utilisez un masque facial avec filtre A1 en cas de possibilité d'inhalation de monomères et un masque avec filtre FFP1 lors de la manipulation du produit polymérisé.

**Effets secondaires:** Possibilité de réaction allergique au MMA et au PMMA.

**Stockage:**

- à température ambiante
- à l'abri du soleil
- à l'air libre
- hors de portée des enfants

**Information:** Vous devez informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient a sa résidence permanente, de toute complication grave survenue en relation avec le dispositif.

**Garantie:** Nos instructions d'utilisation écrites, orales ou pratiques sont basées sur notre expérience et nos tests et peuvent donc être considérées comme non contraignantes. Étant donné que nous n'avons aucun contrôle sur l'utilisation et le traitement, seul l'utilisateur en est responsable.





